



Bujinkan Dojo Montréal

Camp des Ninja Kids / Ninja Kids Camp

550 Beaconsfield, Beaconsfield
H9W 4E2 Tel: (514) 624-0386

Nom du Participant
Name of Participant _____

Prénom/Name
Nom/Surname _____

Date de Naissance / Date of Birth _____ / _____ / _____
(mois/jour/année - month/day/year)

Adresse/Adress _____ Ville/City _____
Code postale/Postal Code _____ Téléphone/Phone _____

Personne à contacter en cas d'urgence
Emergency Contact _____
Nom/name - tél / phone _____ - _____

Personne autorisée à venir chercher l'enfant
Persons authorized to pick-up the child : _____

Autre Personne à contacter en cas d'urgence
Other Emergency Contact _____
Nom/name - tél / phone _____ - _____

Numéro d'assurance maladie/Medicare number _____

Semaines/Weeks : _____

Prix / Price : 1 à 3 semaines / 1 to 3 weeks = 175 CAD par semaine / 175 CAD per week

Prix / Price : Pour 4 semaines / 4 weeks = 150 CAD par semaine / 150 CAD per week

Prix / Price : Pour 5 semaines / 5 weeks = 125 CAD par semaine / 125 CAD per week

Semaine	Période / Period	Semaines / Weeks	Heures Supplémentaires / Extended hours
Semaine 1 / Week 1	29 juin – 3 juillet / June 29 - July 3		7:30 am – 8:30 : 16:00 pm – 17:30 :
Semaine 2 / Week 2	6 – 10 juillet / July 6 – 10		7:30 am – 8:30 : 16:00 pm – 17:30 :
Semaine 3 / Week 3	13 – 17 juillet / July 13 – 17		7:30 am – 8:30 : 16:00 pm – 17:30 :
Semaine 4 / Week 4	20 – 24 juillet / July 20 – 24		7:30 am – 8:30 : 16:00 pm – 17:30 :
Semaine 5 / Week 5	10 – 14 août / August 10 – 14		7:30 am – 8:30 : 16:00 pm – 17:30 :

Indiquer les semaines et les heures supplémentaires / Note weeks and extended hours



Heures supplémentaires : 10\$/jour ou 50\$/semaine (payer en avance ou le jour même)
Extended hours: 10\$/day or 50\$/week (must be paid in advance or same day)

Sous-total/sub-total : _____

Pour ceux qui n'ont pas de Keiko Gi (25\$) : _____
For them that have no Keiko Gi (25\$)

Montant Total/ Total Amount: _____ Montant Payé/Amount Paid : _____

1. Le parent du ou de la participant(e) déclare, que le (la) participant(e) est physiquement sain(e) et qu'il (elle) a l'approbation médicale pour entreprendre un entraînement normal. Veuillez mentionner les restrictions s'il y a lieu: _____

2. Le (la) participant(e) accepte de se soumettre aux règlements de l'école. L'école se réserve le droit d'annuler l'inscription au camp si le (la) participant(e) ne respecte pas les règlements de l'école ou s'il(elle) omet de payer, obligation qu'il (elle) a contracté avec l'école. L'école se réserve le droit de modifier ces règlements en tout temps.

3. Le Bujinkan Dojo Montréal ne sera pas tenu responsable pour tout dommage ou blessure causé au participant(e) à l'intérieur ou lors des activités à l'extérieur. Le (la) participant(e) utilise l'air d'entraînement intérieur et extérieur, l'équipement à ses propres risques. Il (elle) accepte l'entière responsabilité pour toute blessure ou dommage et par la présente, libère le Bujinkan Dojo Montréal de toute poursuite judiciaire. Le (la) participant(e) exempte le Bujinkan Dojo Montréal de toute responsabilité n'étant pas reliée à son implication personnelle et sa représentation.

4. L'école n'est pas responsable pour tout objet perdu ou volé.

Signature du parent _____ / / _____
(mois/jour/année)

Signature de l'enfant _____ / / _____
(mois/jour/année)

1. The participant parents declare that his or her participant is in good physical condition and has medical approval to start a normal training program. Restrictions, if there are any, are as follows: _____

2. The participant commits to behave and follow the regulations of the training hall. If any infraction of the rules or default of payment for an obligation contracted with the training hall should happen, all the privileges of the participant will be suspended.

3. Bujinkan Dojo Montreal will not be held responsible for any damage resulting from a physical injury caused to the participant in the training hall or during the outdoor activities. The participant uses the training hall and outdoor areas at his (her) own risk. He (she) accepts full responsibility for all injuries or damages and, by the present, discharges Bujinkan Dojo Montreal from all claims and legal procedures resulting from the use of the commodities and equipment and exempt Bujinkan Dojo Montreal from any responsibility that is not the matter of its personal implication or its representative.

4. The school is not responsible for lost or stolen objects.

Parent's Signature _____ / / _____
(month/day/year)

Children's Signature _____ / / _____
(month/day/year)